

ЗАЛИЧЕНА ИНФОРМАЦИЯ
НА ОСНОВАНИЕ
ЧЛ. 36А, АЛ. 3 ОТ ЗОП



30.04.....2020 г.

ЗЪРЖДАВАМ:
КИРИЛ АНАНИЕВ
МИНИСТЪР НА ЗДРАВЕОПАЗВАНЕТО

ДОКЛАД

по чл. 103, ал. 3 от Закона за обществените поръчки,
за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № РД-11-110/10.03.2020 г., изменена със Заповед № РД-11-128/01.04.2020 г. на министъра на здравеопазването, да разгледа и класира получените оферти в отговор на писмена покана рег. № 26-00-411/28.02.2020 г. на възложителя отправена на основание чл. 82, ал. 4, т.1 от Закона за обществените поръчки, за провеждане на процедура на вътрешен конкурентен избор за определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: *„Осигуряване на писмени преводи за 2020 г. за нуждите на Министерството на здравеопазването“* в изпълнение на Рамково споразумение СПОР № 3/14.02.2018 г.

Съгласно § 131, ал. 2 от Предходните и Заключителни разпоредби към Закона за изменение и допълнение на ЗОП (обн. ДВ, бр. 102 от 2019 г.) за обществени поръчки, чието възлагане е започнало до датата, определена в графика по ал. 1 на същия параграф, се прилага редът за възлагане, действащ към датата на решението за откриване на процедура за сключване на рамковото споразумение.

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН АНАНИЕВ,

Настоящият доклад се изготви на 28.04.2020 г. от комисия, назначена със Заповед № РД-11-110/10.03.2020 г., изменена със Заповед № РД-11-128/01.04.2020 г. за провеждане на вътрешен конкурентен избор при условията на чл. 82, ал. 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) за възлагане на обществена поръчка с предмет: *„Осигуряване на писмени преводи за 2020 г. за нуждите на Министерството на здравеопазването“*

Председател:

Стефка Хлебарова - старши юрисконсулт в дирекция „Обществени поръчки“,

и

Членове:

Юлия Ередия -- главен експерт в дирекция Европейска координация и международно сътрудничество;

Елена Гаврилова - главен експерт в дирекция „Обществени поръчки“;

Резервен председател:

Румяна Ставрева-държавен експерт в дирекция „Обществени поръчки“;

Резервни членове:

Иво Арсов – главен експерт в дирекция „Европейска координация и международно сътрудничество“;

Шенай Еминова- главен юрисконсулт в дирекция „Обществени поръчки“

Задачи на комисията

Комисията е назначена със Заповед № РД-11-110/10.03.2020 г., изменена със Заповед № РД-11-128/01.04.2020 г. на министъра на здравеопазването със задача да проведе процедура за вътрешен конкурентен избор при условията на чл. 82, ал.4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), като разгледа и класира получените оферти в отговор на писмена покана с рег. № 26-00-411/28.02.2020 г. на възложителя. Работата на комисията е определена със срок до 22.05.2020 г. Копия на всички документи, свързани с провеждането на вътрешния конкурентен избор в СЕВОП и документи в оригинал изискани от комисията в процеса ѝ на работа, да се съхраняват в сградата на Министерството на здравеопазването на пл. Света Неделя № 5, етаж IV-ти, стая 404 до приключване работата на комисията.

I. Описание на работния процес, свързан с действията на комисията по отваряне, разглеждане и оценяване на всяка оферта за участие.

Всички заседания на комисията се провеждат в сградата на Министерството на здравеопазването на пл. Света Неделя № 5, етаж IV-ти, стая 404.

Обществената поръчка се провежда електронно в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП), намираща се на адрес: <https://sevop.minfin.bg>., секция „Дейности“, раздел „Мини-процедури“.

1. Публично заседание на 10.03.2020 г. проведено от комисията в състав:

Комисията в състав:

Председател:

Стефка Хлебарова - старши юрисконсулт в дирекция „Обществени поръчки“;

и

Членове:

Юлия Ередия – главен експерт в дирекция Европейска координация и международно сътрудничество;

Елена Гаврилова - главен експерт в дирекция „Обществени поръчки“.

След като се запознаха с участниците подали електронни оферти и с изискванията на възложителя, заложен в покана с рег. № 26-00-411/28.02.2020 г. на възложителя председателят и членовете на комисията попълниха и подписаха декларации за обстоятелствата по чл.103, ал.2 от ЗОП и чл.51, ал.13 от Правилника за прилагане на Закона за обществени поръчки.

Комисията започна работа в обявените в поканата дата и час - 10.03.2020 г. от 14.00 часа в СЕВОП, където в определения в поканата срок са постъпили шест оферти, както следва:

- ✓ „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД - подадена на 6 март 2020 17:28;
- ✓ „ЛОЗАНОВА 48“ ООД -подадена на 9 март 2020 13:48;
- ✓ „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД -подадена на 9 март 2020 14:25;
- ✓ „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД -подадена на 9 март 2020 16:41;
- ✓ „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД - подадена на 9 март 2020 18:11;
- ✓ „КОНСОРЦИУМ ДСТ“ ДЗЗД -подадена на 9 март 2020 21:09;

С отварянето на подадените оферти приключи публичната част от заседанието на комисията.

2. Комисията на закрито заседание в същия ден и в същия състав пристъпи към извършване на проверка за наличието и съответствието на представените документи и информация с изискванията на възложителя.

След като разгледаха документите за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от възложителя и на основание чл.54, ал.7 от ППЗОП, комисията състави Протокол № 1. Протоколът, съдържащ указанията на комисията за отстраняване на установените несъответствия или липси на информация е публикуван на 13.03.2020 г. в раздел „Профил на купувача“ на интернет страницата на Министерството на здравеопазването в електронното досие на обществената поръчка на адрес:

<http://www.mh.government.bg/bg/profil-na-kupuvacha/ramkovi-sporazumeniya/osiguravane-na-pismeni-prevodi-za-2020-g-za-nuzhd/> и на същия ден се изпрати на посочените от участниците електронни адреси.

3. Закрито заседание проведено на 23.03.2020 г. за извършване на действията по чл. 54, ал. 12 от ППЗОП от комисията в състав:

Председател:

Стефка Хлебарова - старши юриконсулт в дирекция „Обществени поръчки“,
и

Членове:

Юлия Ередия – главен експерт в дирекция Европейска координация и международно сътрудничество;

Елена Гаврилова - главен експерт в дирекция „Обществени поръчки“,

На закритото заседание комисията направи проверка на допълнително представените документи като установи следното:

1. **„ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД**, в указания срок са представили изисканите документи, като са прикачили същите в СЕВОП на 14.03.2020 г. в 12.45 ч. към отговора на електронното съобщение, с което е изпратен Протокол № 1. Комисията констатира, че участникът е представил попълнен и електронно подписан еЕЕДОП за **КОНСОРЦИУМ "ЛАФИТА 2017" ДЗЗД от Мария Ангелова Попова, в качеството ѝ на управител на консорциума**, за липсата на обстоятелства по чл.54, ал.1, т.6 и т.7 от ЗОП.

2. **„КОНСОРЦИУМ ДСТ“ ДЗЗД**, в указания срок са представили изисканите документи, като са прикачили същите в СЕВОП на 16.03.2020 г. в 17.13 ч. към отговора на електронното съобщение, с което е изпратен Протокол № 1. Комисията констатира, че участникът е представил попълнени и електронно подписани четири броя еЕЕДОП-и (за трите дружества съставляващи консорциума и за „КОНСОРЦИУМ ДСТ“ ДЗЗД) от лицата по чл. 54, ал.2 от ЗОП, съгласно чл.40 и чл. 41 от Правилника за прилагане на ЗОП, за липсата на обстоятелства по чл.54, ал.1, т.6 и т.7 от ЗОП.

3. **„ЛОЗАНОВА 48“ ООД**, в указания срок са представили изисканите документи, като са прикачили същите в СЕВОП на 17.03.2020 г. в 12.48 ч. към отговора на електронното съобщение, с което е изпратен Протокол № 1. Комисията констатира, че участникът е представил попълнен и електронно подписан еЕЕДОП от лицата по чл. 54, ал.2 от ЗОП, съгласно чл.40 и чл. 41 от Правилника за прилагане на ЗОП, за липсата на обстоятелства по чл.54, ал.1, т. 6 от ЗОП.

4. **„ТЕКСТОНО“ ДЗЗД**, в указания срок са представили изисканите документи, като са прикачили същите в СЕВОП на 20.03.2020 г. в 12.11 ч. към отговора на електронното съобщение, с което е изпратен Протокол № 1. Комисията констатира, че участникът е представил попълнени и електронно подписани три броя еЕЕДОП-и (за двете дружества съставляващи консорциума и за „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД) от лицата по чл. 54, ал.2 от ЗОП, съгласно чл.40 и чл. 41 от Правилника за прилагане на ЗОП, за липсата на обстоятелства по чл.54, ал.1, т.6 и т.7 от ЗОП.

Комисията констатира, че документите са изпратени в рамките на срока за получаване на допълнително изисканите документи и установи, че с тяхното представяне участниците са отстранили констатираните по Протокол № 1 липси и несъответствия.

4. **Комисията на закрито заседание в същия ден и в същия състав** извърши проверка за съответствие на техническите предложения на участниците с предварително

обявените условия на възложителя. При извършената проверка се установи, че участниците „ЕВРО АЛИАНС“ ООД, „ТЕКСТОНО“ ДЗЗД, „ЛОЗАНОВА 48“ ООД и „МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД са представили технически предложения, които отговарят на предварително обявените условия на възложителя и същите се допускат до следващия етап - отваряне на ценовите предложения.

Във връзка с гореизложеното комисията счита, че офертите на участниците отговарят на поставените критерии за подбор, и техническите им предложения са съобразени и отговарят на изискванията на възложителя, с оглед на което ги допуска до отваряне на ценовите им предложения.

С извършване на горните действия, приключи работата на комисията.

5. Публично заседание проведено на 27.03.2020 г. от комисията в редовния ѝ състав.

Съгласно подготовения график в СЕВОП ценовите предложения на допуснатите участници станаха видими на 27.03.2020 г. в 14.00 часа (системно време) в под меню „Отваряне на ценови оферти“.

Комисията констатира, че предложените от участниците цени за писмен превод, съгласно изискванията на възложителя обективирани в покана с рег. № 26-00-411/28.02.2020 г., са както следва:

<u>ЕВРО-АЛИАНС ООД оферта</u> ЕВРО-АЛИАНС ООД9 март 2020 14:25:04	1	<u>41,88 лв.</u> 31,83% по-благоприятна оферта	Отваряне на ценови оферти	<input type="checkbox"/>
<u>ТЕКСТОНО ДЗЗД оферта</u> Солтра ЕООД9 март 2020 18:11:25	2	<u>60,00 лв.</u>	Отваряне на ценови оферти	<input type="checkbox"/>
<u>Лозанова 48 ООД оферта</u> Лозанова 48 ООД9 март 2020 13:48:30	3	<u>61,06 лв.</u>	Отваряне на ценови оферти	<input type="checkbox"/>
<u>Митра Транслейшънс... оферта</u> Митра Транслейшънс ООД9 март 2020 16:41:41	4	<u>63,24 лв.</u>	Отваряне на ценови оферти	<input type="checkbox"/>

С тези действия приключи публичното заседание на комисията по отварянето на ценовите предложение на участниците в СЕВОП.

На закрито заседание на същата дата, комисията в същия състав констатира, че представените от участниците оферти и ценовите предложения са в пълно съответствие с изискванията на възложителя, като цените не надвишават съответните цени, предложени в представените от участниците ценови оферти в процедурата за сключване

на Рамково споразумение СПОР № 3 от 14.02.2018 г. на министъра на финансите и Централен орган за покупки с предмет: „Осигуряване на писмени преводи за нуждите на органите на изпълнителната власт и техните администрации“.

6. Комисията установи, че предложението на **„ЕВРО АЛИАНС“ ООД** е с повече от 20 на сто по-благоприятни от средната стойност на предложенията на останалите участници по същия показател.

Предвид горното обстоятелство на основание чл.72, ал.1 от ЗОП, комисията чрез своя председател изиска от посоченият участник писмена обосновка на предложената от него цена.

Искането за обосновка беше изпратено на имейл адреса на горесцитираният участник чрез СЕВОП на 13.04.2020 г., с указания за представяне на обосновката в срок от 5 /пет/ дни от получаване на съобщението в СЕВОП, като същата следва да бъде подписана от представляващия дружеството.

С извършването на горните действия приключи работата на комисията в СЕВОП.

7. На следващото закрито заседание на комисията в редовния ѝ състав, което се проведе на 15.04.2020 г., комисията констатира, че обосновката на участника **„ЕВРО АЛИАНС“ ООД** е постъпила в законоустановения 5 (пет) дневен срок чрез СЕВОП (на 14.04.2020 г.), като същата е подписана от представляващия дружеството.

Комисията пристъпи към разглеждане на представената от **„ЕВРО АЛИАНС“ ООД** обосновка, като констатира, че **„ЕВРО АЛИАНС“ ООД** се позовава в обосновката си на обективни обстоятелства по чл. 72, ал. 2, т. 2 от ЗОП.

Комисията кредитира посочените от участника обстоятелства, и счита че същите са обективни, и в своята пълнота са достатъчни за да бъде приета обосновката на участника.

На основание чл. 72, ал.3 от ЗОП, комисията приема представената от **„ЕВРО АЛИАНС“ ООД** обосновка.

С извършването на горните действия приключи работата на комисията в СЕВОП.

С оглед горните констатации, комисията допуска до класиране следните участници: **„ЕВРО АЛИАНС“ ООД**, **„ТЕКСТОНО“ ДЗЗД**, **„ЛОЗАНОВА 48“ ООД** и **„МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД**.

II. Съгласно получените резултати от извършеното от СЕВОП класиране, комисията,

П Р Е Д Л А Г А :

Следното класиране на участниците в процедурата, по критерий за оценка „най-ниска цена“, както следва:

Класиране	Наименование на участника	Обща цена без ДДС
1-во място	„ЕВРО АЛИАНС“ ООД	41,88 лв.
2-ро място	„ТЕКСТОНО“ ДЗЗД	60,00 лв.
3-то място	„ЛОЗАНОВА 48“ ООД	61,06 лв.
4-то място	„МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС“ ООД	63,24 лв.

III. „Предложения за отстраняване. Мотиви за допускане или отстраняване на участниците“.

1. Предложения за отстраняване на участниците и мотиви за тяхното отстраняване.

1.1 „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД

Комисията предлага участникът да бъде отстранен от процедурата на основание чл.107, т.2, б. „а“ от ЗОП.

Мотиви за отстраняване:

Офертата на участника „ЛАФИТА 2017“ ДЗЗД, не е пълна и не съдържа поисканите с поканата документи и информация, като същото е обективизирано в Протокол № 2 от 28.04.2020 г.

Комисията установи следното:

КОНСОРЦИУМ "ЛАФИТА 2017" ДЗЗД, не е представил в СЕВОП декларация по чл.47, ал. 3 от ЗОП (съгласно изискването на възложителя, обективизирано в т. 6.4. в покана № 26-00-411/28.02.2020г.) от лице имащо право да представлява участникът.

Предвид обстоятелството, че съгласно чл. 101, ал. 5 от ЗОП, при изготвяне на офертата си всеки участник следва да се придържа точно към обявените от възложителя условия на основание чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП, участникът следва да бъде отстранен от процедурата, тъй като е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката.

1.2. „КОНСОРЦИУМ ДСТ“ ДЗЗД

Комисията предлага участникът да бъде отстранен от процедурата на основание чл.107, т.2, б. „а“ от ЗОП

Мотиви за отстраняване:

Офертата на участника „**КОНСОРЦИУМ ДСТ**“ ДЗЗД, не е пълна и не съдържа поисканите с поканата документи и информация, като същото е обективизирано в Протокол № 2 от 28.04.2020 г.

Комисията установи следното:

„КОНСОРЦИУМ ДСТ“ ДЗЗД не е представил в СЕВОП декларация за съгласие с проекта на договор и декларация по чл. 47, ал. 3 от ЗОП (съгласно изискванията на възложителя, обективизирани в т. 6.2. и т. 6.4. в покана № 26-00-411/28.02.2020 г.) от лице имащо право да представлява участникът.

Предвид обстоятелството, че съгласно чл. 101, ал. 5 от ЗОП, при изготвяне на офертата си всеки участник следва да се придържа точно към обявените от възложителя условия на основание чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП, участникът следва да бъде отстранен от процедурата, тъй като е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката.

2. Мотиви за допускане на участниците.

Комисията допуска до класиране участниците „**ЕВРО АЛИАНС**“ ООД, „**ТЕКСТОНО**“ ДЗЗД, „**ЛОЗАНОВА 48**“ ООД и „**МИТРА ТРАНСЛЕЙШЪНС**“ ООД, тъй като предложенията им отговарят на изискванията на възложителя обявени в поканата за участие. При разглеждане на документите на участниците, комисията установи, че документите са попълнени в съответствие с изискванията на възложителя, посочени в поканата за участие във вътрешен конкурентен избор по чл.82, ал.4 от ЗОП. Не са установени липси, непълноти или несъответствия на информацията, включително нередовност или фактическа грешка, или несъответствия с изискванията към личното състояние на участниците.

V. Предложение за сключване на договор с класираният на първо място участник.

Комисията предлага за изпълнител на обществената поръчката с предмет: „**Осигуряване на писмени преводи за 2020 г. за нуждите на Министерството на здравеопазването**“ да бъде определен „**ЕВРО АЛИАНС**“ ООД, като със същият бъде сключен договор за изпълнение на поръчката.

С така извършените действия на комисията, същата приключи работата си.

Настоящия доклад се състави и подписа на 28.04.2020 г. и представи на възложителя за утвърждаване, заедно с цялата документация на обществената поръчка.

Приложение: Неразделна част от настоящия доклад са Протокол № 1 от работата на комисията от 13.03.2020 г. и Протокол № 2 от 28.04.2020 г., назначена със Заповед № РД-11-110/10.03.2020 г., изменена със Заповед № РД-11-128/01.04.2020 г. на възложителя.

Председател:

Стефка Хлебарова - старши юрисконсулт в дирекция „Обществени поръчки“,

и

Членове:

Юлия Ередия – главен експерт в дирекция Европейска координация и международно сътрудничество;

Елена Гаврилова - главен експерт в дирекция „Обществени поръчки“

ЗАЛИЧЕНА ИНФОРМАЦИЯ
НА ОСНОВАНИЕ
ЧЛ. 36А, АЛ. 3 ОТ ЗОП